

## **Messadi**

### **per la radunanza communal da digls 9 d'avregl 2018**

Stimadas votantas

Stimos votants

Igls 9 d'avregl ò la radunanza communal da decider tranter oter davart igls suandonts affars:

#### **Tractanda 3:**

##### **Revisiun parziala dalla lescha davart las taxas da giasts e turissem digl cumegn da Surses**

---

Igls 12 da mars è neida fundada la nova Turissem Savognin Bivio Alvra SA, tgi surpeglia a parteir digl 1. da matg las incumbensas dall'uniun Savognin Turissem an Surses. Per tg'igl igl cumegn da Surses possa dar anavant a parteir da chel termin las taxas da giasts e turissem alla societad anonima nova, ò da neir revideida la lescha davart las taxas da giasts e turissem (LTGT). Chella midada materiala pertotga cunzont igl art. 19 alinea 4.

La radunanza communal constitutiva da Surses digls 5 d'otgover 2015 veva decidia da surpiglier la lescha correspondentia, tgi era neida relascheda dall'anterioura uniun da scopo turistic an Surses (TGZV), tale quale pigl cumegn. Essend necessari da far ena revisiun parziala an connex cun la nova organisaziun turistica da nossa regiun da vacanzas, ò la suprastanza decidia da far cun chella caschung er midadas formalas (p.ex. midar la denominaziun TGZV cun cumegn). Pinavant èn neidas fatgas differentas adattaziuns redacziunalas. Otras midadas digl cuntign, cunzont dallas taxas da giasts e turissem èn sapientivmaintg betg neidas fatgas pigl mument.

La revisiun parziala dalla LTGT è neida sottamessa agl uffezi da taglia cantunal per examinaziun preliminar. Sot resalva dall'approvaziun dalla preschainta revisiun parziala antras la radunanza communal e siva antras la regenza cantunala, vign ella messa an vigour per igl 1. da matg 2018.

Igl relasch d'ena lescha nova davart las taxas turisticas duess neir examino e piglia a mang a taimp util dalla Turissem Savognin Bivio Alvra SA.

Avant tgi la Turissem SA surpeglia igl 1. da matg 2018 igl affar operativ dall'uniun Savognin Turissem an Surses, vign la suprastanza a luvrar or cun ella ena cunvagnientscha da prestaziun correspondentia.

##### **Proposta dalla suprastanza communal:**

La suprastanza propona alla radunanza communal d'approvar la revisiun parziala dalla lescha davart las taxas da giasts e turissem digl cumegn da Surses e da la metter an vigour sen igl 1. da matg 2018, sot la resalva dall'approvaziun antras la regenza cantunala.

#### **Tractanda 4:**

##### **Sustign per project da hotel dalla MEZ SA a Sandeilas, Savognin**

---

La destinaziun turistica Surses cumbatta siva da divers onns cunter en svilup negativ. Differentes hotels e travagls d'alloschamaint èn nias saros igls davos onns resp. Na vignan betg ple administros. Pinavant vignan abitaziuns da vacanzas per part betg ple dadas ve. Igls projects da hotels tgi eran nias inicialisos igls davos onns, on deplorablamaintg betg sevia neir realisos. Ultra da chegl è l'infrastructura turistica existenta per gronda part betg ple conforma agl taimp. Consequentamaintg stagneschan resp. von perfign anavos igls dombers da giasts e las pernottaziuns. Perveia dalla lescha davart las abitaziuns secundars tgi è neida relascheda, na dastgan betg ple neir biageidas abitaziuns secundaras. Ultra alla restricziun dalla purscheida d'alloschamaints ò chegl er consequenzas negativas per la mastranza indigena. Detg cun oters plets: la branscha turistica, igl "motor" dalla nossa economia, stat sen tgommas falombras ed

uscheia er la mastranza. Igl cumegn dovra stringentamaintg en carschamaint per pudeir adampleir sias incumbensas scu p.ex. igl mantignamaint dalla scola e digl spital cun la tgesa d'attempos. Per contanscher en carschamaint persistent e per rinforzar la nossa economia, duvragh nous urgentamaintg ulteriours letgs administros. Per buna schort pudess chesta fegnameira neir adampleida cun igls projects da hotels preschantos sot las dus tractandas 4 e 5. I vala da nizigier chella schanza.

### **Descriziun digl project da hotel a Sandeilas, Savognin**

Willy Ebnetter, president digl consegl d'administraziun dalla MEZ SA, planisescha la realisaziun d'en hotel da 4 steilas cun circa 35 tgombras doblas cun total 70 letgs. Igl hotel cumpeggia ena partiziun da wellness e da fitness, ena stanza per seminars ed en'ustareia. Igl hotel vign erigia all'antschatta da Savognin, vegnent da Cunter, sen igl mang dretg sot igl Stradung.

### **Finanziaziun**

Igls davos projects a Savognin ins ò ampruo da finanztgier cun investours gronds, tgi vevan nigra u paca relaziun cun la nossa regiun da vacanzas. Chegl è tranter oter forsa er egn digls muteivs, pertge tgi chels projects on alla fegn fatg naufragi. Tar igl project preschaint è chegl oter. Igl hotel a Sandeilas è nia sviluppo da Willy Ebnetter. El procurescha er per la finanziaziun. Scu sviluppader digl project ò el investo gio bler taimp e daners ainten las lavours da planisaziun digl project. Ultra da chegl ò el gio investo 1.4 milliuns francs per la compra incl. equipaziun digl taragn d'ena surfatscha da 3'681 m<sup>2</sup>. La purtadra da construcziun è la MEZ SA, domicilieida a Savognin. Pigl mument è Willy Ebnetter igl sulet commember digl consegl d'administraziun. La nominaziun da 4 anfignen 5 ulteriours commembers digl consegl d'administraziun è pero an preparaziun.

La somma d'investiziun per la construcziun digl hotel monta sainza la compra digl taragn a radond 10.6 milliuns francs. Per sierar la finanziaziun sainza bancas, dumonda igl sviluppader digl project agl cumegn da Surses ena contribuziun finanziaria da 530'000.00 fr. à fonds perdu scu er en amprest sainza tschains da 2 milliuns francs.

#### Contribuziun finanziaria unica à fonds perdu:

La finanziaziun da hotels cun credits da banca è pitost grev. La suprastanza rancanoscha igl fatg, tg'igl cumegn ò perchegl da sustignair la construcziun e la sanaziun da hotels e menaschis d'alloschamaint. Ord chel muteiv ò ella relaschea directivas correspondentas, tgi èn neidas preschentadas alla radunanza communal digls 10 d'avregl 2017 (las directivas èn activadas sen la pagina d'internet digl cumegn da Surses sot la rubrica "administraziun/leschas e reglamaints"). Sa basond sen chellas directivas e calculond cun ena somma d'investiziun da 10.6 milliuns francs (excl. costs per la compra da taragn), prevei la suprastanza - sot la resalva dall'approvaziun antras la radunanza communal - da sustignair igl project preschaint cun ena contribuziun da promoziun da max. 530'000.00 fr., vot deir cun 5% dalla somma d'investiziun menziunada soura. Chegl cun la cundiziun, tgi vigna antschet a biagier ainfra en onn a partair dall'approvaziun dalla contribuziun finanziaria. Duessan las lavours da construcziun neir antschettas pi tard, niss la contribuziun scursaneida sen 4%. Igl paiamaint dall somma succeda an dus ratas: l'amprema mesadad vign paeda all'antschatta dallas lavours da construcziun e la sagonda mesadad siva terminaziun dallas lavours, alla basa digl chint da construcziun final. Schi la somma d'investiziun efectiva fiss pi bassa tgi preveida, niss la contribuziun da promoziun scursaneida correspondentamaintg. Pigl cass tgi la somma è pi ota, resta la contribuziun tar igls 530'000.00 fr.

#### Amprest sainza tschains:

Per igl amprest sainza tschains da 2 milliuns francs è nia elaboro cun la MEZ SA en contract d'amprest. Chel è liia alla destinaziun prescretga per la construcziun digl hotel e prevei igl rambursamaint an 15 ratas annualas da mintgamai 133'333.35 fr. L'amprema rata scada tschintg onns siva l'antschatta digl amprest. Per sierar igl amprest vign intabulo en pègn funsil sen las localitads publicas digl hotel aint igl codesch funsil digl cumegn da Surses.

### **Pertge duess igl cumegn sustignier igl project da hotel?**

An nossa regiun da vacanzas dattigl sainza dubi en grond basigns d'investiziun per stgaffair novs letgs administros scu er tar l'infrastructura turistica. Per carmalar giasts novs, èn dumandadas novas pusebladads d'alloschamaint cun letgs administros e purscheidas modernas.

Igl hotel dalla MEZ SA aint igl segmaint da 4 steilas vo a pro cun la strategia da svilup da nossa regiun. Cun la realisaziun vignan er investos radond 10.6 milliuns franca ainten nossa regiun. Las lavours da construcziun digl hotel vignan exequeidas per gronda part dallas interpresas indigenas. La mastranza pudaro er profitar pi tard dallas lavours da mantignamaint. Cun igl project vignan er stgaffeidas novas plazzas da labour ainten la regiun, uscheia tgi sa resultan per igl cumegn duple antradas da taglia. Cun igl augmoint dall'attractivitat dalla destinaziun turistica, pon er neir gudagneas giasts novs e neir generadas marcantamaintg duple pernottaziuns. Cun en'occupaziun digls letgs calculada da 35% ad onn, nissan generadas radond 10'000 pernottaziuns. Cun las antradas supplementaras tar las taxas da giasts perveia dallas pernottaziuns, scu er perveia dallas expensas digls giasts ainten buteias, tar igl commerzi e la mastranza, ustareias, pendicularas etc. resulta ena creaziun da valour considerabla. Cun chellas antradas pò neir modernisada l'infrastructura turistica existenta, tgi è displaschevlamaintg gio pi viglia, e neir creadas purscheidas novas, tgi èn urgentamaintg basignevas. Graztga allas taxas d'attatg resultan pigl cumegn er antradas da radond 530'000.00 fr.

Ultra agls impuls impurtants tg'igl project caschuna per l'economia e la mastranza an nossa regiun, è igl augmoint dallas pernottaziuns er da gronda impurtanza per las pendicularas. An vista digl ramplazzamaint dalla soptgera da quatter da Savognin a Tignas, inclus igl bietg nov dalla staziun da val, e dall'amplificaziun digls indrezs d'annavar sen igl territori da Radons, benevaintan igls acziunaris principals dalla Pendicularas Savognin SA las frequenzas supplementaras tgi vignan caschunadas antras igl project.

### **È igl cumegn bung da sustignier igl project finanzialmaintg?**

Ea, igl cumegn sa catta ainten la situaziun plaschevla, da star sen bungas tgommas financialas. Igl rendachint 2016 ò saro cun en surple d'antradas da radond 10.8 milliuns francs (inclus la contribuziun unica da fusiun dad 8.4 milliuns francs). Igl rendachint 2017 è betg anc saro digl tottafatg. Pero ins pogl chintar puspe cun en resultat fitg plaschevel. Ultra da chegl dispona igl cumegn d'avonda meds liquids, uscheia tgi na dovra nign capital ester per la finanziaziun da chest project.

### **Conclusiun**

A basa dallas explicaziuns menziunadas soura, è la suprastanza communal persvadeida, tg'igl sustign digl project da hotel è raschunevel e da fitg gronda impurtanza per igl cumegn. Gl'è ouras da sviluppar anavant la nossa regiun da vacanzas. Nizigign chella schanza e schagn ea agl noss avignier.

### **Proposta dalla suprastanza communal:**

La suprastanza propona alla radunanza communal chegl tgi suonda:

- L'approvaziun dalla contribuziun finanziaria unica da max. 530'000.00 fr. à fonds perdu alla MEZ SA per la construcziun digl hotel;
- L'approvaziun d'en amprest sainza tschains da dus milliuns francs alla MEZ SA per la construcziun digl hotel.

### **Tractanda 5:**

#### **Sustign per project da «hotel & appartamaints” dalla firma Uffer SA a Grava, Savognin**

Las explicaziuns generalas sot tractanda 4 valan an tots gros er per igl project preschaint, tgi è nia elaboro dall'interpresa Uffer SA, per la construcziun d'en hotel e da treis tgesas d'appartamaint cun abitaziuns administradas a Grava.

La parcella nr. 4282 per lung digl Schletg è an proprietad digl cumegn. Ella è neida surdada anc digl anteriour cumegn da Savognin an dretg da biagier alla Uffer SA, anfignen igls 31 da december 2075. La revisiun basignevla dalla planisaziun locala an vista alla realisaziun digl project da hotel, era neida instradada avant la fusiun digls cumegns ed è neida approvada dalla regenza igls 29 da november 2016.

Ultra digl hotel prevei igl project sen l'oter mang dalla veia a Grava, sen las parcellas nr. 3186 e nr. 4192, anc la construcziun da treis tgesas d'appartamaint cun abitaziuns administradas. Chellas èn planisadas scu supplemoint agl hotel. Aint igl cass ideal pon ellas neir realisadas a madem taimp cun igl hotel. Igl project d'appartamaint è pero independent digl project digl hotel e pò uscheia er neir realiso pi tard da maniera autonoma. L'obligaziun tgi sa tracta d'appartamaints administros vign intabulada aint igl codesch funsil digl cumegn da Surses. La regulaziun dalla disponibilitad dallas parcellas basignevlas nr. 3196 e nr. 4192 è an preparaziun. Las treis tgesas d'appartamaint vignan construeidas conform alla zona da biagier existenta, uscheia tgi na dovra nigra midada da zona.

La suprastanza benevainta igl project «hotel & appartamaints» a Grava. Chel represchainta ena complettaziun optimala tar igl project digl hotel dalla MEZ SA a Sandeilas.

### **Descripziun digl project hotel a Grava**

Planiso è en hotel da sport e famiglias aint igl segmaint da 3 steilas cun circa 150 letgs. Integro è er ena gastronomia publica, ena halla da parcadis e parcadis agl liber. La colliaziun oz per part gio existenta cun la pista da skis, duess neir migliurada cun maseiras correspondentas. Igls costs d'investiziun (excl. taragn) montan a radond 12 milliuns francs.

### **Descripziun digl project digls appartamaints a Grava**

Aint igls treis bietgs vignan fatgs circa 40 appartamaints administros cun radond 140 letgs. Igls costs d'investiziun (excl. compra digl taragn) montan a radond 13 milliuns francs.

### **Filisofia digl project**

An connex cun la finanziaziun vo er la firma Uffer SA, scu sviluppadra digl project, veias novas. Scu tar igl project preschento sot tractanda 4 ins vottigl betg tschartger investours gronds per la finanziaziun. Igl project duess neir realiso tras "crowdfunding" ord atgna forza. Per chegl ins vot integrar la populaziun e la mastranza indigena, igls proprietaris d'abitaziuns secundaras, e betg igl davos er igl mang public. Tots duessan davantar ambassadours e participants digl project. Uscheia duess neir fundada per l'organisaziun da project pertutgont igl hotel ena societad anonima nova per l'investiziun ed ena societad anonima nova scu societad gestiunaria. Schi igls appartamaints vignan er integros ainten chellas dus societads anonimas u schi duessan neir fundadas societads independentas, n'è betg anc decidia.

La sviluppadra digl project giuditgescha la situaziun da partenza ed igl taimp per la realisaziun digl project da moda positiva. Sch' igl project so neir realiso dapenda surtot d'en vast sustign dalla populaziun e dalla mastranza indigena, digls proprietaris d'abitaziuns secundaras e betg igl davos er digl mang public. La regiun ò la caschung da realisar igl project cun forzas uneidas.

En liont consentimaint prematuro digl cumegn an vista alla promoziun communal, è per igl decurs digl project d'impurtanza eminenta. Chella obligaziun monta en'amprema, pero fitg impurtanta etappa ed è a madem taimp la basa per l'acquisiziun d'ulteriours meds finansials. Cun la promoziun communal metta igl cumegn en impurtant accent per ena nov'antschatta e la prontadad da contanscher ena viouta or dalla stagnaziun digl svilup turistic digls davos onns.

### **Finanziaziun digl hotel a Grava:**

La somma d'investiziun per realisar igl hotel monta a radond 12 milliuns francs. La finanziaziun duess succeder cun bancas (ca. 50%), cun contribuziuns finanzialas digl mang public (cumegn da Surses ed uffezi per economia e turissem) scu er cun capital d'acziars dalla societad anonima, tgi ò da neir fundada. La sviluppadra digl project dumonda agl cumegn, da sustigneir igl project cun ena contribuziun finanziaria da 600'000.00 fr. à fonds perdu e cun en amprest sainza tschains d'en milliun francs. Ultra da chegl duess igl cumegn sa participar cun en milliun francs ve digl capital d'acziars dalla societad anonima, tgi ò anc da neir fundada.

#### Contribuziun finanziaria unica à fonds perdu per hotel a Grava:

Sa basond sen las directivas davart la promoziun da hotels e d'alloschamaints cun letgs administros, prevei la suprastanza - alla basa d'ena somma d'investiziuns da 12 milliuns francs e sot la resalva dall'approvaziun antras igls votants - da sustigneir igl project da hotel cun ena contribuziun da promoziun unica da max. 600'000.00 fr., vot deir cun 5% dalla somma d'investiziun. Chegl cun la cundiziun, tgi las lavours da construcziun antschevan ainfer en onn siva l'approvaziun dalla contribuziun finanziaria. Per cass tgi las lavours scumainzan pi tard, niss la contribuziun scursaneida sen 4%. Igl paiamaint dalla somma succeda an dus ratas: l'emprema mesadad vign paeda all'antschatta dallas lavours da construcziun e la sagonda mesadad siva terminaziun dallas lavours, alla basa digl chint da construcziun final. Schi la somma d'investiziun efectiva fiss pi bassa tgi preveida, niss la contribuziun da promoziun scursaneida correspondentamaintg. Per igl cass tgi la somma è pi ota, resta la contribuziun tar igls 600'000.00 fr.

#### Amprest sainza tschains per igl hotel a Grava:

Per igl amprest sainza tschains dad en milliun francs vign elaboro en contract d'amprest cun la societad anonima, tgi vign fundada per l'investiziun. Igl amprest è liia alla destinaziun prescretga per la construcziun digl hotel e prevei igl rambursamaint an 10 ratas annualas da mintgamai 100'000.00 fr. L'emprema rata scada tschintg onns siva l'antschatta digl amprest. Per sierar igl amprest vign intabulo aint igl codesch funsil digl cumegn da Surses, sotordino agls amprests da banca, en pègn funsil sen la parcella da biagier nr. 4282.

#### Participaziun ve dalla societad anonima tgi vign anc fundada per l'investiziun:

Per la realisaziun digl project preschaint ègl previa da fundar ena societad anonima cun en capital d'acziars da radond 4 milliuns francs, alla quala duessan sa participar la populaziun e la maistranza indigena, igls proprietaris d'abitaziuns secundaras, igl mang public scu er terzas persungas. Igl cumegn vign a sa participar cun en milliun francs ve digl capital d'acziars. I n'è betg usito, tgi en cumegn sa participescha ad ena societad anonima per en'investiziun d'en hotel. A Savognin è chegl pero gio nia fatg cun success igl onn 2005 tar igl project digl resort da vacanzas dalla Surses Alpin SA. Cun la participaziun sa garantisce igl cumegn la pussebladad da cooperar e piglier influenza tar la construcziun e tigl menaschi. El surpeglia uscheia er responsablidad pigl svilup da nossa regiun da vacanzas e rancanoscha cleramaintg la muntada economica ed igl nez digl project preschaint pigl cumegn.

### **Finanziaziun digls appartamaints administros a Grava:**

La somma d'investiziun (excl. compra da taragn) per la realisaziun dallas treis tgesas d'appartamaints monta a radond 13 milliuns francs. La finanziaziun duess succeder per radond 60% tras bancas. Igl cumegn duess sustigneir igl project cun ena contribuziun finanziaria da 650'000.00 fr. à fonds perdu. Igl rest duess, siva deducziun d'ena eventuala contribuziun unica digl uffezi per economia e turissem, neir cuvert per gronda part cun investiziuns finanzialas e/u cun "crowdfunding".

#### Contribuziun finanziaria unica à fonds perdu per appartamaints administros a Grava:

Sa basond sen las directivas davart la promoziun da hotels e d'alloschamaints cun letgs administros, prevei la suprastanza - alla basa d'ena somma d'investiziuns da 13 milliuns francs e sot la resalva dall'approvaziun antras igls votants - da sustigneir igl project preschaint cun ena contribuziun da promoziun unica da max. 650'000.00 fr., vot deir cun 5% dalla somma

d'investiziun. Igl paiamaint dalla somma succeda an dus ratas: l'amprema mesadad vign paeda all'antschatta dallas lavours da construcziun, la sagonda mesadad siva realisaziun dallas tgesas d'appartamaints, alla basa digl chint da construcziun final. Schi la somma d'investiziun efectiva fiss pi bassa tgi preveida, niss la contribuziun da promoziun scursaneida correspondentamaintg. Per igl cass tgi la somma è pi ota, resta la contribuziun tar igls 650'000.00 fr.

Igl cumegn sustigna pero angal alloschamaints administros. Percheigl vign l'obligaziun dall'administraziun intabulada aint igl codesch funsil digl cumegn. Per igl cass tg'igl possessour digl stabilimaint da chel taimp, inoltrescha aint igl rom dalla legislaziun davart las abitaziuns secundaras ainfra 10 onns siva igl scumanzamaint digl menaschi, ena dumonda da midada d'utilisaziun (abitaziuns secundaras sainza restricziun da nez) pò igl cumegn pretender en rambursamaint proporziunal dalla contribuziun da promoziun. La somma digl rambursamaint vign fixada dalla suprastanza igl mument, tgi la dumonda per la midada d'utilisaziun vign inoltrada.

### **Dumonda per ena contribuziun da promoziun digl cantun Grischun**

Ord vista dalla suprastanza è igl project relevant pigl sistem da nossa regiun da vacanzas. Siva l'approvaziun digl project antras la radunanza communal, vign igl cumegn an collaboraziun cun la sviluppadra digl project inoltrar percheigl agl uffezi per economia e turissem ena dumonda per ena contribuziun da promoziun.

### **Pertge duess igl cumegn sustignair igl project "hotel & appartamaints"?**

Er cò vign ranviia sen las argumentaziuns sot tractanda 4.

Igl project cun hotel ed appartamaints administros aint igl segmaint da 3 steilas cumplettescha an moda optimala igl project da hotel da 4 steilas dalla MEZ SA a Sandeilas. A basa da ponderaziuns turisticas, politicas ed economicas, èn tots dus projects da fitg gronda muntada pigl svilup da noss cumegn.

Cun la realisaziun vignan investos radond 25 milliuns ainten la nossa regiun. Las lavours da construcziun digl hotel e dallas treis tgesas d'appartamaints vignan exequeidas per gronda part dallas interpresas indigenas. Er dallas lavours da mantignamaint tgi sa dattan pi tard, pò la mastranza profitar. Graztga agl project vignan er stgaffeidas diversas plazzas da labour novas ainten la regiun. Tras chegl resultan pigl cumegn duple antradas da taglia. Cun igl augmoint dall'attractivitat dalla destinaziun da vacanzas, pon er neir gudagneas giasts novs ed uscheia neir generadas radond 35'000 duple pernottaziuns ad onn. Ultra da chegl corran taxas d'attatg da radond 550'000.00 fr. per igl hotel e da radond 590'000.00 fr. per igls appartamaints ainten la cassa da cumegn.

### **Conclusiun**

A basa dallas explicaziuns menziunadas soura, è la suprastanza communal persvadeida tg'igl sustign digl project preschaint è raschunevel e da fitg gronda impurtanza pigl cumegn. El corresponda er agl concept directiv spzial, tgi era nia elaboro digl uriund cumegn da Savognin. Cun la construcziun digl hotel e dallas treis tgesas d'appartamaints cun letgs administros, vign igl antier spazi a Grava, igl center turistic da Savognin, reveleto massivamaintg. Perveia dalla vischinanza allas pendicularas è igl stabilimaint situo ainten en li optimal.

### **Proposta dalla suprastanza communal:**

La suprastanza propona alla radunanza communal chegl tgi suonda:

- L'approvaziun dalla contribuziun finanziaria unica da max. 600'000.00 fr. à fonds perdu per la construcziun digl hotel a Grava, alla societad anonima, tgi ò anc da neir fundada;
- L'approvaziun d'en amprest sainza tschains dad en milliun francs per la construcziun digl hotel a Grava, alla societad anonima, tgi ò anc da neir fundada. La suprastanza survign la cumpetenza d'elaborar igl contract d'amprest aint igl rom dallas explicaziuns preschentadas;
- L'approvaziun dalla participaziun cun en milliun francs ve digl capital d'acziun per la construcziun digl hotel a Grava, alla societad anonima, tgi ò anc da neir fundada;

- L'approvaziun dalla contribuziun finanziaria unica da max. 650'000.00 fr. à fonds perdu per la construcziun dallas treis tgesas d'appartaments cun abitaziuns administradas a Grava, alla societad anonima, tgi ò anc da neir fundada. Pigl cass tgi vign inoltro aint igl rom dalla legislaziun davart las abitaziuns secundaras ainfra diesch onns siva tg'igl travagl è an funcziun en eventuala dumonda per la midada d'utilisaziun, ò la contribuziun da promoziun da neir restituenda proporziunalment agl cumegn da Surses.

#### **Tractanda 6:**

#### **Concessiun credit sainza tschains a Club da ballape Surses an connex cun la renovaziun totala dalla piazza da ballape «Plazza d'Ava», parc. nr. 684, Tinizong**

La piazza da ballape a Tinizong exista davent da 35 onns. La piazza è neida erigeida e mantigneida digl Club da ballape Surses CBS cun dretg da biagier. La piazza vign utilisada savens per igl sport da ballape da total set equipas.

Igl CBS prevei ossa da sanar la piazza da ballape. Tenor igl project elaboro vignan renovadas da premaveira la stresa da basa digl pastg (hibrid), la seiv, l'illuminaziun, igl indrez d'ansuada e la drenascha. La distanza minimala da 3 m tranter piazza e seiv, tgi vign pretendida tenor las novas prescripziuns legalas, vign stgaffeida e pinavant vign er erigeida ena tualetta, tgi corresponda agls basigns da persungas cun impediment. La piazza da ballape stat er siva a disposiun a nossas scolas ed ad uniuns indigenas e d'orsoura. Ve digls costs totals da fr. 653'000.00 sa participescha igl cantun, tenor conclus dalla regenza, cun ena contribuziun da 100'000.00 fr. ed igl cumegn sa participescha cun ena contribuziun finanziaria unica da 150'000.00 fr. à fonds perdu. Cun acziuns spezialas e sponsoring vot igl CBS piglier aint ulteriors 53'000.00 fr. Igl deficit da 350'000.00 fr. duess neir finanzgia cun en amprest sainza tschains digl cumegn da Surses.

An consideraziun dalla gronda muntada digl club da ballape per igl noss cumegn, è la suprastanza pronta da sustigner igl CBS cun en amprest sainza tschains da 350'000.00 fr. Da prancepi ò igl amprest da neir restituia an 29 ratas annualas da mintgamai 12'068.95 fr. An pe far paer anavos chellas ratas annualas ègl previa da scuntrar talas cun contribuziuns annualas da madema otezza ve digl travagl, las qualas igl cumegn conceda ad onn agl CBS. Per la concessiun digl amprest e per las contribuziuns annualas ve digl travagl, è nia elaboro en "contract d'amprest e contract davart la prestaziun da contribuziuns annualas". Sot la resalva dall'approvaziun digl credit sainza tschains da 350'000.00 fr. antras la radunanza communal, vign fatg igl contract menziun cun igl CBS.

La parcella nr. 684, sen la quala sa catta igl implant da sport, è an possess digl cumegn da Surses. Gio igl onn 1981 veva igl uriund cumegn da Tinizong fatg cun igl CBS en contract davart l'utilisaziun dalla piazza da ballape. Igl onn 2011 è nia prolungo igl contract da fit anfignen igls 31 da mars 2021. An vista alla renovaziun totala preschentada e per sierar l'existenza digl CBS agl avigner, vign fatg ossa per la parcella nr. 684 en contract d'amprest per igl diever cun ena dirada da 30 onns a parteir dalla sottoscripziun digl contract. Chel contract cun igl CBS pò neir fatg dalla suprastanza an atgna cumpetenza.

#### ***Proposta dalla suprastanza communal:***

La suprastanza communal propona alla radunanza communal da conceder agl Club da ballape Surses en credit sainza tschains da 350'000.00 fr. Igl rambursament dallas ratas annualas duessan neir scuntradas cun las contribuziuns ve digl travagl, tg'igl cumegn paia mintg'onn agl CBS.

**Tractanda 8:****Revisiun parziala dalla lescha da pumpiers digl cumegn da Surses**

Igls 29 d'avost 2016 ò la radunanza communalaprova la lescha da pumpiers digl cumegn e la mess an vigour per igl 1. da schaner 2016. A basa dallas experientschas rimnadas aint igl frataimp ins ò gia da constatar, tgi cunzont la regulaziun pertutgont la dispensa digl sarvetsch activ da pumpiers e dalla dispensa dall'obligaziun da far sarvetsch da pumpiers on procuro per malandligientschas e correspondentamaintg er per blers recurs. Perchegl ò la suprastanza decida da manar tras ena revisiun parziala dalla lescha. Cun chell'occasiun èn er neidas fatgas differentas precisaziuns ed adattaziuns redacziunalas. La sieranza da bietgs Grischun, partiziun pumpiers, ò examino la revisiun parziala da moda preliminar ed ò fatg bung ella.

Sot resalva dall'approvaziun dalla revisiun parziala dalla lescha da pumpiers antras la radunanza communalaprova e siva dalla sieranza da bietgs Grischun, aintra la revisiun parziala an vigour retroactivamaintg sen igl 1. da schaner 2018.

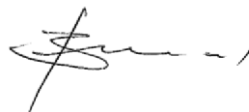
***Proposta dalla suprastanza:***

La suprastanza propona alla radunanza communalaprova d'approvar la revisiun parziala dalla lescha da pumpiers e da la metter an vigour retroactivamaintg sen igl 1. da schaner 2018, sot la resalva dall'approvaziun antras la sieranza da bietgs Grischun.

Tinizong, igls 23 da mars 2018

**Per la suprastanza communalaprova da Surses:**

Leo Thomann  
mastral



Beat Jenal  
canzlist